

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion publique
Public Meeting

le lundi 20 juin 2005
Monday, June 20, 2005

19h00
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Héту, maire/Mayor
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Ghislain Pigeon, directeur du Service des incendies/Fire Chief
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

Absences motivées/Motivated Absences

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Jean-Jacques Poulin, conseiller/Councillor

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | <u>Ouverture de la réunion</u>
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que cette réunion soit déclarée ouverte.

Adoptée. | <u>Opening of the meeting</u>
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that this meeting be declared opened.

Carried. |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée. | <u>Adoption of the agenda</u>
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried. |
| 3. | <u>Divulgence de conflits d'intérêts</u>

Aucune. | <u>Disclosures of conflicts of interest</u>

None. |

Présences

Vingt personnes sont présentes.

Le Maire demande si des déclarations écrites en faveur ou contre les deux demandes d'approbation d'un plan préliminaire de lotissement ont été déposées auprès du Greffier de la Corporation de la ville de Hawkesbury.

Aucune objection n'a été déposée au Bureau du greffe de la Corporation de la ville de Hawkesbury.

**4. Plan préliminaire de lotissement, réf.:
Demande N° 010-S-05-001 – 853853 Ontario
Inc.**

Monsieur Marc Daignault, urbaniste sénior pour les Comtés unis de Prescott et Russell, explique l'objet et l'effet de l'avis bilingue envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée et installé sur le site.

Le plan préliminaire de lotissement est proposé sur la propriété située à l'angle nord-ouest de l'intersection de l'avenue Chartrand et de la rue Nelson Ouest et décrite comme étant la Moitié Est du Lot 14, Concession "Broken Front" dans la ville de Hawkesbury.

Le plan préliminaire de lotissement comporte 44 lots destinés à 88 unités d'habitation de type jumelée et 2 blocs destinés à des servitudes sur une propriété d'une superficie totale de 3.9 hectares (9.64 acres). Le projet sera entièrement desservi par les réseaux municipaux d'alimentation en eau potable, d'égouts sanitaire et pluvial.

****** Le Maire demande s'il y a des personnes qui désirent faire des déclarations écrites ou verbales en faveur ou contre le plan préliminaire de lotissement.

Attendance

Twenty persons are present.

The Mayor asks if written submission in support or in opposition to the two applications for approval of a draft plan of subdivision have been filed with the Clerk of the Corporation of the Town of Hawkesbury.

No objection has been filed with the Clerk's Office at the Corporation of the Town of Hawkesbury.

**Draft Plan of Subdivision, Re:
Request N° 010-S-05-001 – 853853 Ontario
Inc.**

Mr. Marc Daignault, Senior Planner for the United Counties of Prescott and Russell, explains the purpose and effect of the bilingual notice which was sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area and installed on the site.

The draft plan of subdivision is proposed on the parcel of land located at the north-west corner of Chartrand Avenue and Nelson West Street and described as being the East Half of Lot 14, Broken Front Concession in the Town of Hawkesbury.

The draft plan of subdivision is composed of 44 lots which is intended for 88 semi-detached dwelling units and 2 blocks intended for easements on a property covering a total area of 3.9 hectares (9.64 acres). The property would be serviced by full municipal water and sanitary and storm sewage services.

The Mayor asks if any person or persons have any comments or wish to submit verbal or written submission in support or in opposition to the application for approval of the draft plan.

- ** Les personnes suivantes s'adressent au Conseil municipal:**
- Doug Fowler
André Desjardins
Cheryl Fowler
Nathalie Lalonde
Hélène Berniquez
Dorila Cusson
Phil Dubois
Renelle Simard
Nick Bonte-Gelok
- ** The following persons address the Municipal Council:**
- Doug Fowler
André Desjardins
Cheryl Fowler
Nathalie Lalonde
Hélène Berniquez
Dorila Cusson
Phil Dubois
Renelle Simard
Nick Bonte-Gelok
- ** Renelle Simard mentionne qu'elle a envoyé une lettre énonçant ses commentaires aux Comtés unis de Prescott et Russell.**
- Renelle Simard mentions that she sent a letter stating her comments to the United Counties of Prescott and Russell.
- Marc Daigneault, urbaniste sénior des Comtés unis de Prescott et Russell l'informe qu'il l'a reçue.
- Marc Daigneault, Senior Planner from the United Counties of Prescott and Russell informs her that he received it.
- 5. Plan préliminaire de lotissement, réf.: Demande N° 010-S-05-006 – Place de la Station**
- Draft Plan of Subdivision, Re: Request N° 010-S-05-006 – "Place de la Station"**
- Monsieur Marc Daigneault, urbaniste sénior pour les Comtés unis de Prescott et Russell, explique l'objet et l'effet de l'avis bilingue envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée et installé sur le site.
- Mr. Marc Daigneault, Senior Planner for the United Counties of Prescott and Russell, explains the purpose and effect of the bilingual notice which was sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area and installed on the site.
- Le plan préliminaire de lotissement est proposé sur la propriété formée par l'ancienne emprise de la voie ferrée. Le projet est borné au nord par la rue Higginson, à l'est par la rue Wolfe, au sud par la rue Nelson et à l'ouest par la rue Stanley. La propriété est décrite comme étant le Lot 1A et une Partie des Lots 1, 8, 9, 10 et 11 du Plan M-16 de la ville de Hawkesbury.
- The draft plan of subdivision is proposed on the property of the former railway right-of-way. The proposal is surrounded to the north by Higginson Street, to the east by Wolfe Street, to the south by Nelson Street and to the west by Stanley Street. The property is described as being Lot 1A and Part of Lots 1, 8, 9, 10 and 11, Plan M-16 in the Town of Hawkesbury.
- Le plan préliminaire de lotissement comporte 30 lots destinés à un total de 51 unités d'habitation composées de 25 unités de type unifamilial et 26 unités de type appartement sur une propriété d'une superficie totale de 2.63 hectares (6.5 acres). Le projet sera entièrement desservi par les réseaux municipaux d'alimentation en eau potable, d'égouts sanitaire et pluvial.
- The draft plan of subdivision is composed of 30 lots intended for a total of 51 dwelling units composed of 25 single detached dwelling units and 26 apartment dwelling units on a property covering a total area of 2.63 hectares (6.5 acres). The property would be serviced by full municipal water and sanitary and storm sewage services.
- ** Le Maire demande s'il y a des personnes qui désirent faire des déclarations écrites ou verbales en faveur ou contre le plan préliminaire de lotissement.**
- The Mayor asks if any person or persons have any comments or wish to submit verbal or written submission in support or in opposition to the application for approval of the draft plan.

Réunion publique – le 20 juin 2005
Public Meeting – June 20, 2005

Page 4

- ** Les personnes suivantes s'adressent au Conseil municipal:**
- Pierre Lortie
Jacques Ladurantaye
Kathleen Adams
André Barrette
Claudette Larocque
- ** Le conseiller Sylvain Brunette quitte l'assemblée à 20h20.**
- 6. Ajournement**
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe
- Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à 20h25.
- The following persons address the Municipal Council:**
- Pierre Lortie
Jacques Ladurantaye
Kathleen Adams
André Barrette
Claudette Larocque
- Councillor Sylvain Brunette leaves the meeting à 8:20 p.m.**
- Adjournment**
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe
- Be it resolved** that the meeting be adjourned at 8:25 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

27^e
27th

JOUR DE
DAY OF

JUIN
JUNE

2005.
2005.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**